



CH-3003 Berna, UFAM, KM

Riferimento/Numero d'incarto: Q472-1710  
Vostro riferimento:  
Nostro riferimento: KM  
Collaboratore/trice: KM  
**Berna, 4. Dezember 2017**

## **Rinaturazione delle acque: indennizzo del risanamento della forza idrica**

Gentili signore, egregi signori,

con la presente vi informiamo sulle novità concernenti la procedura di *indennizzo del risanamento ecologico della forza idrica* a partire dal 1° gennaio 2018.

Il 30 settembre 2016 il Parlamento ha approvato la revisione totale della legge sull'energia (LEne, FF 2016 6921). Il Popolo ha accettato il progetto il 21 maggio 2017.

Secondo la revisione totale della LEne, spetta ora all'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM) e non più alla società nazionale di rete (Swissgrid) decidere in merito all'indennizzo delle centrali idroelettriche (art. 62 cpv. 2 LEne); l'indennizzo è disciplinato nell'articolo 34 LEne (corrispondente all'art. 15a<sup>bis</sup> vigente). I pagamenti corrispondenti vanno a carico del Fondo per il supplemento rete (art. 35 cpv. 2 lett. h LEne). Ciò comporta modifiche alla procedura, mentre le disposizioni vigenti restano immutate dal punto di vista materiale.

Il 1° novembre 2017 il Consiglio federale ha fissato al 1° gennaio 2018 l'entrata in vigore della legge sull'energia e delle disposizioni esecutive a livello di ordinanza.

A seguito delle modifiche a livello di legge, l'ordinanza del 7 dicembre 1998 sull'energia (OEn; RS 730.01) è stata sottoposta a revisione totale. L'indennizzo per le misure di risanamento delle centrali idroelettriche è ora disciplinato nel capitolo 5 OEn. La procedura vigente è stata modificata come segue:

Ufficio federale dell'ambiente UFAM  
Manfred Kummer  
Papiermühlestrasse 172, 3063 Ittigen  
Indirizzo postale: 3003 Berna  
Tel. +41 58 46 293 93, fax +41 58 46 303 71  
Manfred.Kummer@bafu.admin.ch  
www.ufam.admin.ch

- articolo 29: dopo aver ricevuto la domanda, l'autorità cantonale trasmette le informazioni relative alla domanda e a eventuali incompletezze solo all'UFAM (e non più a Swissgrid);
- articolo 30: invece di una domanda di garanzia dell'indennizzo all'attenzione di Swissgrid, l'UFAM garantisce ora l'indennizzo tramite decisione al proprietario di un impianto idroelettrico. In caso di costi supplementari, il proprietario informa l'autorità cantonale e l'UFAM (e non più Swissgrid);
- articolo 31: se le domande pervenute superano i mezzi finanziari disponibili l'UFAM (e non più Swissgrid) allestisce un piano di pagamento
- articolo 32: invece di una domanda di pagamento dell'indennizzo all'attenzione di Swissgrid, l'UFAM decide ora in merito all'indennizzo;
- articolo 33: invece di una domanda di pagamento rateale all'attenzione di Swissgrid, l'UFAM esegue ora i pagamenti rateali;
- allegato 3: il contenuto rimane immutato tranne al numero 3.1 lettera d, dove i costi computabili per l'esecuzione del controllo dei risultati è stato sostituito e precisato con il termine «controllo dell'efficacia», poiché i proprietari di centrali idroelettriche, su ordine dell'autorità, devono verificare l'efficacia delle misure adottate (art. 9c cpv. 3 ordinanza concernente la legge federale sulla pesca [OLFP, RS 923.01], art. 41g cpv. 3 e art. 42c cpv. 4 ordinanza sulla protezione delle acque [OPAc, RS 814.201]).

Di conseguenza, da dicembre 2017 Swissgrid non emanerà più alcuna decisione e a partire dal 1° novembre 2017 l'UFAM non trasmetterà quindi più alcuna richiesta a Swissgrid. In linea generale, a partire da tale data non devono più essere inviati documenti, incarti ecc. a Swissgrid.

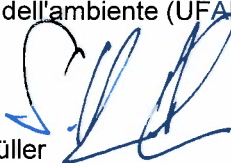
Sulla nostra pagina «Aiuto all'esecuzione <Rinaturazione delle acque>» ([www.bafu.admin.ch/aiutoallesecuzione-rinaturazione](http://www.bafu.admin.ch/aiutoallesecuzione-rinaturazione)) abbiamo integrato le novità summenzionate relative all'esecuzione dell'indennizzo del risanamento della forza idrica. L'allegato 1 illustra la nuova procedura di indennizzo del risanamento della forza idrica. Per il momento non è dato sapere se e quando saranno adeguati i singoli moduli dell'aiuto all'esecuzione.

Speriamo che queste informazioni vi siano utili e vi ringraziamo sin da ora per la collaborazione.

Cordiali saluti

Ufficio federale dell'ambiente (UFAM)

Dr. Stephan Müller  
Capodivisione



Allegato 1: procedura di risanamento della forza idrica a partire dal 1° gennaio 2018

**Allegato 1: procedura di risanamento della forza idrica a partire dal 1° gennaio 2018**

